



Treaty Series No. 45 (1946)

# PROTOCOLS

PROLONGING THE INTERNATIONAL  
AGREEMENT REGARDING THE REGULATION OF  
PRODUCTION AND MARKETING OF SUGAR  
SIGNED IN LONDON ON 6TH MAY, 1937

LONDON, 31st AUGUST, 1944      LONDON, 31st AUGUST, 1945  
LONDON, 30th AUGUST, 1946

*Presented by the Secretary of State for Foreign Affairs  
to Parliament by Command of His Majesty*

LONDON  
HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

TWOPENCE NET

# PROTOCOL

*London, 31st August, 1944*

WHEREAS an International Agreement regarding the Regulation of the Production and Marketing of Sugar (hereinafter referred to as "the Agreement") was signed in London on the 6th May, 1937;<sup>(1)</sup>

And whereas by a Protocol signed in London on the 22nd July, 1942,<sup>(2)</sup> the Agreement was regarded as having come into force on the 1st September, 1937, in respect of the Governments signatory of the Protocol;

And whereas it was provided in the said Protocol that the Agreement should continue in force between the said Governments for a period of two years after the 31st August, 1942;

Now, therefore, the Governments signatory of the present Protocol, considering that it is expedient that the Agreement should be prolonged for a further term as between themselves, subject, in view of the present emergency, to the conditions stated below, have agreed as follows:—

## ARTICLE 1

Subject to the provisions of Article 2 hereof, the Agreement shall continue in force between the Governments signatory of this Protocol for a period of one year after the 31st August, 1944.

## ARTICLE 2

During the period specified in Article 1 above the provisions of Chapters III, IV and V of the Agreement shall be inoperative.

## ARTICLE 3

1. The Governments signatory of the present Protocol recognise that revision of the Agreement is necessary and should be undertaken as soon as the time appears opportune. Discussion of any such revision should take the existing Agreement as the starting point.

2. For the purposes of such revision due account shall be taken of any general principles of commodity policy embodied in any agreements which may be concluded under the auspices of the United Nations.

## ARTICLE 4

Before the conclusion of the period of one year specified in Article 1 the contracting Governments, if the steps contemplated in Article 3 have not been taken, will discuss the question of a further renewal of the Agreement.

## ARTICLE 5

The present Protocol shall bear the date the 31st August, 1944, and shall remain open for signature until the 30th September, 1944; provided however that any signatures appended after the 31st August, 1944, shall be deemed to have effect as from that date.

In witness whereof the undersigned being duly authorised thereto by their respective Governments have signed the present Protocol.

<sup>(1)</sup> "Miscellaneous No. 3 (1937)," Cmd. 5461.

<sup>(2)</sup> "Miscellaneous No. 1 (1942)," Cmd. 6395.

Done in London on the 31st day of August, 1944, in a single copy which shall be deposited in the archives of the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and of which certified copies shall be furnished to the signatory Governments.

For the Government of the Union of South Africa: <sup>c</sup>  
DENEYS REITZ.

For the Government of the Commonwealth of Australia:  
S. M. BRUCE.

For the Government of Belgium: ✓  
VTE DE LANTSHEERE.

For the Government of Brazil: ✓  
MONIZ DE ARAGÃO.

For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:  
ANTHONY EDEN.

For the Government of the Republic of Cuba: ✓  
G. DE BLANCK.

For the Government of Czechoslovakia: ✓  
DR. V. JANSA.

For the Government of the Dominican Republic: ✓  
R. PÉREZ-ALFONSECA.

For the Government of Haiti: ✓  
JOHN G. WINANT.

For the Government of the Netherlands: ✓  
E. TEIXEIRA DE MATTOS.

For the Government of Peru: ✓  
F. BERCKEMEYER.

For the Government of Portugal: ✓  
PALMELLA.

For the Government of the Union of Soviet Socialist Republics:  
F. GOUSEV.

For the Government of the United States of America:  
JOHN G. WINANT

Subject to ratification.<sup>(3)</sup>

(In respect of the Commonwealth of the Philippines):  
JOHN G. WINANT.

For the Government of Poland: ✓  
Z. MERDINGER.

<sup>(3)</sup> United States ratification deposited 13th April, 1945.

# PROTOCOL

*London, 31st August, 1945*

WHEREAS an International Agreement regarding the Regulation of the Production and Marketing of Sugar (hereinafter referred to as "the Agreement") was signed in London on the 6th May, 1937;

And whereas by a Protocol signed in London on the 22nd July, 1942, the Agreement was regarded as having come into force on the 1st September, 1937, in respect of the Governments signatory of the Protocol;

And whereas it was provided in the said Protocol that the Agreement should continue in force between the said Governments for a period of two years after the 31st August, 1942;

And whereas by a further Protocol signed in London on the 31st August, 1944,<sup>(4)</sup> it was agreed that, subject to the provisions of Article 2 of the said Protocol, the Agreement should continue in force between the Governments signatory thereof for a period of one year after the 31st August, 1944;

Now, therefore, the Governments signatory of the present Protocol, considering that it is expedient that the Agreement should be prolonged for a further term as between themselves, subject, in view of the present emergency, to the conditions stated below, have agreed as follows:—

## ARTICLE 1

Subject to the provisions of Article 2 hereof, the Agreement shall continue in force between the Governments signatory of this Protocol for a period of one year after the 31st August, 1945.

## ARTICLE 2

During the period specified in Article 1 above the provisions of Chapters III, IV and V of the Agreement shall be inoperative.

## ARTICLE 3

1. The Governments signatory of the present Protocol recognise that revision of the Agreement is necessary and should be undertaken as soon as the time appears opportune. Discussion of any such revision should take the existing Agreement as the starting point.

2. For the purposes of such revision due account shall be taken of any general principles of commodity policy embodied in any agreements which may be concluded under the auspices of the United Nations.

## ARTICLE 4

Before the conclusion of the period of one year specified in Article 1, the contracting Governments, if the steps contemplated in Article 3 have not been taken, will discuss the question of a further renewal of the Agreement.

## ARTICLE 5

The present Protocol shall bear the date the 31st August, 1945, and shall remain open for signature until the 30th September, 1945; provided however that any signatures appended after the 31st August, 1945, shall be deemed to have effect as from that date.

In witness whereof the undersigned being duly authorised thereto by their respective Governments have signed the present Protocol.

Done in London on the 31st day of August, 1945, in a single copy which shall be deposited in the archives of the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and of which certified copies shall be furnished to the signatory Governments.

For the Government of the Union of South Africa:  
G. HEATON NICHOLLS.

For the Government of the Commonwealth of Australia:  
S. M. BRUCE.

For the Government of Belgium:  
BARON BEYENS.

For the Government of Brazil:  
MONIZ DE ARAGÃO.

For the Government of Cuba:  
G. DE BLANCK.

For the Government of Czechoslovakia:  
V. JANSÁ.

For the Government of the Dominican Republic:  
PORFIRIO HERRERA BAEZ.

For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:  
ALEXANDER CADOGAN.

For the Government of Haiti:  
JOHN G. WINANT.

For the Government of the Netherlands:  
E. MICHIELS VAN VERDUYNEN.

For the Government of Peru:  
F. BERCKEMEYER.

For the Government of Poland:  
HENRYK STRASBURGER.

For the Government of Portugal:  
FELIX B. M. DA HORTA.

For the Government of the Union of Soviet Socialist Republics:  
D. BORISENKO.

For the Government of the United States of America:  
JOHN G. WINANT.

Signed subject to ratification.<sup>(5)</sup>

(In respect of the Commonwealth of the Philippines):  
JOHN G. WINANT.

For the Government of Yugoslavia:  
DR. LJUBO LEONTIC.

For the Provisional Government of the French Republic:  
R. MASSIGLI.

<sup>(5)</sup> United States ratification deposited 24th May, 1946.

# PROTOCOL

*London, 30th August, 1946*

WHEREAS an International Agreement regarding the Regulation of the Production and Marketing of Sugar (hereinafter referred to as "the Agreement") was signed in London on the 6th May, 1937;

And whereas by a Protocol signed in London on the 22nd July, 1942, the Agreement was regarded as having come into force on the 1st September, 1937, in respect of the Governments signatory of the Protocol;

And whereas it was provided in the said Protocol that the Agreement should continue in force between the said Governments for a period of two years after the 31st August, 1942;

And whereas by further Protocols signed in London on the 31st August, 1944, and the 31st August, 1945,<sup>(6)</sup> it was agreed that, subject to the provisions of Article 2 of the said Protocols, the Agreement should continue in force between the Governments signatory thereof for periods of one year terminating on the 31st August, 1945, and the 31st August, 1946, respectively;

Now, therefore, the Governments signatory of the present Protocol, considering that it is expedient that the Agreement should be prolonged for a further term as between themselves, subject, in view of the present situation, to the conditions stated below, have agreed as follows:—

## ARTICLE 1

Subject to the provisions of Article 2 hereof, the Agreement shall continue in force between the Governments signatory of this Protocol for a period of one year after the 31st August, 1946.

## ARTICLE 2

During the period specified in Article 1 above the provisions of Chapters III, IV and V of the Agreement shall be inoperative.

## ARTICLE 3

1. The Governments signatory of the present Protocol recognise that revision of the Agreement is necessary and should be undertaken as soon as the time appears opportune. Discussion of any such revision should take the existing Agreement as the starting point.

2. For the purposes of such revision due account shall be taken of any general principles of commodity policy embodied in any agreements which may be concluded under the auspices of the United Nations.

## ARTICLE 4

Before the conclusion of the period of one year specified in Article 1, the contracting Governments, if the steps contemplated in Article 3 have not been taken, will discuss the question of a further renewal of the Agreement.

## ARTICLE 5

The present Protocol shall bear the date the 30th August, 1946, and shall remain open for signature until the 30th September, 1946; provided however

<sup>(6)</sup> Page 4.

that any signatures appended after the 30th August, 1946, shall be deemed to have effect as from that date.

In witness whereof the undersigned being duly authorised thereto by their respective Governments have signed the present Protocol.

Done in London on the 30th day of August, 1946, in a single copy which shall be deposited in the archives of the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and of which certified copies shall be furnished to the signatory Governments.

For the Government of the Union of South Africa:

G. HEATON NICHOLLS.

For the Government of the Commonwealth of Australia:

NORMAN R. MIGHELL.

For the Government of Belgium:

G. WALRAVENS.

For the Government of Brazil:

MONIZ DE ARAGÃO.

For the Government of Cuba:

G. DE BLANCK.

For the Government of Czechoslovakia:

B. MESSÁNY.

For the Government of the Dominican Republic:

A. PASTORIZA.

For the Government of the French Republic:

J. PARIS

For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

O. G. SARGENT.

For the Government of Haiti:

LÉON LALEAU.

For the Government of the Netherlands:

A. BENTINCK.

For the Government of Peru:

F. BERCKEMEYER.

For the Government of the Republic of the Philippines:

W. J. GALLMAN.

Subject to ratification for and in name of the Republic of the Philippines.

For the Government of Poland :

ZYGMUNT TUSZKIEWICZ.

For the Government of Portugal :

FELIX B. M. DA HORTA.

For the Government of the Union of Soviet Socialist Republics :

VLAS A. KLENTSOV.

For the Government of the United States of America :

W. J. GALLMAN.

For the Government of the Federal People's Republic of Yugoslavia :

DR. FRANC KOS.

LONDON

PRINTED AND PUBLISHED BY HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

To be purchased directly from H.M. STATIONERY OFFICE at the following addresses:

York House, Kingsway, London, W.C. 2; 13a Castle Street, Edinburgh 2;

39-41 King Street, Manchester 2; 1 St. Andrew's Crescent, Cardiff;

80 Chichester Street, Belfast;

or through any bookseller

1946

Price 2*d.* net